

TRAKTANDUM 11

ORDRE DU JOUR 11

ANTRÄGE UND GESCHÄFTE IM ZUSTÄNDIGKEITSBEREICH DER SPORTVERSAMMLUNG

PROPOSITIONS ET AFFAIRES DONT LE DOMAINE DE COMPÉTENCE INCOMBE À L'ASSEMBLÉE SPORTIF

ANTRAGSTELLER: SPORTDIREKTION ARTISTIC SWIMMING

REQUÉRANT: DIRECTION SPORTIVE ARTISTIC SWIMMING

Antrag 20 ist ein Gegenantrag zum Antrag 14. Bei Annahme des Antrags 14, ist der Antrag 20 obsolet.

La proposition 20 est une contre-proposition à la proposition 14. Si la proposition 14 est adoptée, la proposition 20 devient obsolète.

ANTRAG 20:

PROPOSITION 20:

Gemäss Artikel 45 der Statuten wird dieser Antrag mit einem $\frac{2}{3}$ -Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen gefasst. Im Falle der Stimmgleichheit gilt ein Geschäft als abgelehnt.

Ungültige oder leere Stimmzettel oder andere Formen der Stimmenthaltung werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt.

Conformément à l'article 45 des statuts, les modifications des statuts et des règlements sont adoptées à la majorité des $\frac{2}{3}$ des voix valablement exprimées.

Les bulletins de vote invalides ou blancs ou d'autres formes d'abstention ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité.

SUPPLIERS



PARTNERS



TRAKTANDUM 11

ORDRE DU JOUR 11

ANTRAG AN DIE SV ARTISTIC SWIMMING DES SSCHV

PROPOSITION À L'AS ARTISTIC SWIMMING DE LA FSN

ANTRAG 20: REGLEMENTSÄNDERUNG 6.2, ART. 6.1.3

PROPOSITION 20: CHANGEMENT DE REGLEMENT 6.2, ART. 6.1.3

Reglementsname: / Nom du règlement:

REGLEMENT 6.2: Nationale Wettkampfveranstaltungen Artistic Swimming (NW-AS)

RÈGLEMENT 6.2: Compétitions nationales Artistic Swimming (CN-AS)

Artikel + Absatz / Article + Alinea: 6.1.3

Antragssteller (Verein / Behörde): / Requerant (Club / Organe):

Sportdirektion Artistic Swimming

Direction sportive Artistic Swimming

Gültige Fassung (das zu Ändernde ist unterstrichen): / Version valable (les nouvelles propositions sont soulignées):

Das Wettkampfprogramm umfasst die folgenden Wettkämpfe gemäss *World Aquatics-Rules*:

<i>Solo / Male</i>	<u><i>Youth</i></u>	Für jeden der fünf Wettkämpfe:
<i>Duet</i>		- <i>Figure Session und Free Routine</i> ;
<i>Mixed Duet</i>		die Klassierung ergibt sich aus dem Total der Punkte aus den beiden
<i>Team</i>		<i>Session</i> , je mit je 100% gewertet.
<u><i>Free Combination</i></u>	<u><i>Junior</i></u>	Für jeden der <u>vier</u> Wettkämpfe:
		- <i>Technical Routine</i> , mit direkter Klassierung, ohne Final
		- <i>Free Routine</i> , mit direkter Klassierung, ohne Final
<i>Acrobatic Routine</i>	<u><i>Junior</i></u>	<i>Acrobatic Routine</i> , mit direkter Klassierung gewertet, ohne Finals

Im Solo, Male Solo, Duet und Mixed Duet kann ein Verein / Landesverband mit zwei (2) Schwimmer:innen / Duets in der Technical Routine und zwei (2) Schwimmer:innen / Duets in der Free Routine teilnehmen.

Im Team und in der Free Combination kann ein Verein mit beliebig vielen Mannschaften starten.

Ein:e Schwimmer:in kann in jedem der genannten Wettkämpfe in nur einer Mannschaft schwimmen.

Le programme comprend les épreuves suivantes selon les World Aquatics -Rules :

<i>Solo / Male Solo</i> <i>Duet</i> <i>Mixed Duet</i> <i>Team</i> <u>Free Combination</u>	<u>Youth</u>	Pour chacune des cinq épreuves : - <i>Figure Session</i> et <i>Free Routine</i> , Le classement s'obtient par l'addition des points des deux sessions, chacune comptant pour 100%
	<u>Juniors</u>	Pour chacune des <u>quatre</u> épreuves : - <i>Technical Routine</i> , sans finale avec classement direct - <i>Free Routine</i> , sans finale avec classement direct
<i>Acrobatic Routine</i>	<u>Juniors</u>	<i>Acrobatic Routine</i> , sans finale, avec classement immédiat

En Solo, en Male Solo, en Duet et en Mixed Duet un club / une nation peut participer avec deux (2) nageur-euse-s / Duets en Technical Routines et deux (2) nageur-euse-s / Duets en Free Routines.

En Team, et en Free Combination les clubs peuvent participer avec plusieurs équipes.

Un-e nageur-euse ne peut nager que dans une seule équipe dans chacune des épreuves mentionnées.

Antrag neue Fassung (Die vorgeschlagenen neuen Formulierungen sind *kursiv in blauer Farbe* gekennzeichnet. Die entfallenden Passagen wurden *in roter Farbe gestrichen*.): / Version proposée (Les nouvelles formulations proposées sont marquées *en italique et en bleu*. Les suppressions sont *barrées en rouge*.):

Das Wettkampfprogramm umfasst die folgenden Wettkämpfe gemäss *World Aquatics-Rules*.

<i>Solo / Male</i> <i>Duet</i> <i>Mixed Duet</i> <i>Team</i> <i>Free-Combination</i>	<i>J2 (Youth)</i>	Für jeden der fünf Wettkämpfe: - <i>Figure Session und Free Routine</i> ; die Klassierung ergibt sich aus dem Total der Punkte aus den beiden <i>Session</i> , je mit je 100% gewertet.
	<i>J1 (Junior)</i>	Für jeden der vier <i>fünf</i> Wettkämpfe: - <i>Technical Routine</i> , mit direkter Klassierung, ohne Final - <i>Free Routine</i> , mit direkter Klassierung, ohne Final
<i>Free Combination</i>	<i>J2 (Youth)</i>	<i>Für diesen Wettkampf:</i> - <i>Figure Session und Free Routine</i> ; <i>die Klassierung ergibt sich aus dem Total der Punkte aus den beiden Session, je mit je 100% gewertet, ohne Final</i>
<i>Acrobatic Routine</i>	<i>J1 (Junior)</i>	<i>Acrobatic Routine</i> , mit direkter Klassierung gewertet, ohne Finals

Im Solo, Male Solo, Duet und Mixed Duet kann ein Verein / Landesverband mit zwei (2) Schwimmer:innen / Duets in der Technical Routine und zwei (2) Schwimmer:innen / Duets in der Free Routine teilnehmen.

In den Disziplinen Team, Free Combination, Acrobatic Routine können maximal zwei (2) männliche Athleten teilnehmen.

Im Team und in der Free Combination kann ein Verein mit beliebig vielen Mannschaften starten.

Ein:e Schwimmer:in kann in jedem der genannten Wettkämpfe in nur einer Mannschaft schwimmen.

Le programme comprend les épreuves suivantes selon les World Aquatics-*Rules* :

<i>Solo / Male Solo</i> <i>Duet</i> <i>Mixed Duet</i> <i>Team</i> <i>Free-Combination</i>	<i>J2 (Youth)</i>	Pour chacune des cinq épreuves : - <i>Figure Session et Free Routine</i> , Le classement s'obtient par l'addition des points des deux sessions, chacune comptant pour 100%
	<i>J1 (Juniors)</i>	Pour chacune des quatre <i>cinq</i> épreuves : - <i>Technical Routine</i> , sans finale avec classement direct - <i>Free Routine</i> , sans finale avec classement direct

<i>Free Combination</i>	<i>J2 (Youth)</i>	<i>Pour cette épreuve :</i> - <i>Figure Session et Free Routine,</i> <i>Le classement s'obtient par l'addition des points des deux sessions,</i> <i>chacune comptant pour 100%, sans finale avec classement direct</i>
<i>Acrobatic Routine</i>	<i>J1 (Juniors)</i>	<i>Acrobatic Routine, sans finale, avec classement immédiat</i>

En Solo, en Male Solo, en Duet et en Mixed Duet un club / une nation peut participer avec deux (2) nageur-euse-s / Duets en Technical Routines et deux (2) nageur-euse-s / Duets en Free Routines.

Dans les disciplines Team, Free Combination, Acrobatic Routine, deux (2) athlètes masculins au maximum peuvent participer.

En Team, et en Free Combination les clubs peuvent participer avec plusieurs équipes.

Un-e nageur-euse ne peut nager que dans une seule équipe dans chacune des épreuves mentionnées.

Begründung: / Justification:

Formelle Korrekturen, ergänzende Formulierung

Corrections formelles, formulation complémentaire

Datum: 11.03.2024

Der Antragsteller: Sportdirektion Artistic Swimming

Date: 11.03.2024

Le Requéant : Direction sportive Artistic Swimming